



## 24. November 2011 - ein historischer Tag für die Nordstadt

*Im November sieht der Ottoplatz ein wenig trist aus. Ein ordentlicher Tannenbaum soll den Platz in der Vorweihnachtszeit schmücken.*

*Liebe Nordstädterinnen und Nordstädter,*

am 24. November findet die konstituierende Sitzung des Ortsrates für unseren Stadtteil statt. Am 24. November werden um 18 Uhr im Gemeindesaal Martin-Luther, Peiner Straße 53, durch den Oberbürgermeister, Kurt Machens, erstmalig sechs Frauen und drei Männer als Ortsratsmitglieder verpflichtet. Sie bilden dann den ersten Ortsrat für die Nordstadt und werden mit vielen Aufgaben für unser Quartier betraut. Gewählt wurden sie von ihnen bei der Kommunalwahl am 9. September. Auch ich gehöre dazu – und danke Ihnen, liebe Nordstädterinnen und Nordstädter, für Ihr ausgesprochenes Vertrauen.

Ein historischer Tag für die Nordstadt. Er bringt mehr Gestaltungsmöglichkeiten und auch Verantwortung für das Gemeinwesen in und für unser Lebensumfeld. Möglich macht dies das Gesetz zur Zusammenfassung und Modernisierung des niedersächsischen Kommunalverfassungsgesetzes vom 17. Dezember 2010, welches am 1. November diesen Jahres in Kraft getreten ist. In den §§ 93 und 94 sind die Zuständigkeiten und Mitwirkungsrechte des Ortsrates niedergeschrieben.

Stets unter Beachtung der Belange der gesamten Stadt entscheidet der Ortsrat über Angelegenheiten wie Unterhaltung, Ausstattung und Benutzung öffentlicher Einrichtungen (z. B. Schulen, Büchereien, Kindergärten, Jugendbegegnungsstätten, Sportanlagen, Altenheime, Dorfgemeinschaftshäuser, Friedhöfe und ähnliche soziale und kulturelle Einrichtungen). Bei allen Angelegenheiten ist wesentliches Kriterium, dass deren Bedeutung nicht über den Stadtbezirk hinausgeht.

Dies sind nur einige von vielen Aufgaben, die dann dem ehrenamtlich agierenden Ortsrat übertragen werden. Andere beschäftigen sich mit Um-, Ausbau, Unterhaltung und Instandsetzung von Straßen, Wegen und Plätzen, der Fällung von Bäumen oder der Pflege des Ortsbildes. Ähnlich verhält es sich beim Mitwirkungsrecht. Die Palette reicht von Aufstellung, Änderung, Ergänzung und Abhebung des Flächennutzungsplanes bis hin zur Aufstellung der Vorschlagliste für Schöffinnen und Schöffen sowie der Wahl der Schiedsperson des Schiedsamts.

Liebe Nordstädterinnen und Nordstädter, sie spüren, dass etwas in Bewegung gekommen ist, und wir gefordert sind, es aufzugreifen, mit Ideen und Anregungen zu speisen, um die Nordstadt lebenswerter und liebenswerter zu gestalten. Sie können dabei mithelfen. Die erste – wie auch alle folgenden – Sitzungen des Ortsrates sind öffentlich. Ich lade Sie ganz herzlich ein, daran teilzunehmen. Erzählen Sie es auch Ihren Nachbarn. Vielleicht haben Sie auch schon erste Anregungen – haben etwas gesehen oder von anderen gehört, was zu verändern



**ROSEN-APOTHEKE**  
Apotheker Klaus Urso  
Steuerwalder Straße 92 • 31137 Hildesheim  
Telefon (051 21) 52777 • Fax 57723

**Mit diesem Bon**

**20% Weihnachts-Rabatt**

auf Ihren Einkauf außer auf verschreibungspflichtige Medikamente und Angebote



**Bodypiercing • Piercingschmuck**

Bernwardstraße 7 • 31134 Hildesheim  
Phone 05121 / 9 99 69 49  
[www.piercingstudio-hildesheim.de](http://www.piercingstudio-hildesheim.de)



Es wäre mir eine Freude, Sie am 24. November zur konstituierenden Sitzung des Ortsrates Nordstadt im Gemeindehaus Martin-Luther zu sehen.

*Ihre  
CDU-Kreistagsabgeordnete  
Doris Breidung*

PS: Auch in diesem Jahr findet wieder der lebendige Adventskalender statt. Ich lade Sie herzlich ein, am Samstag, den 3. Dezember, 18 Uhr, bei mir, ein Adventsfenster zu öffnen.

oder zu verbessern sei. Tragen Sie die Anliegen – und hier darf ich wohl für alle anderen neuen Ortsratsmitglieder sprechen – an uns heran. Wie die Nordstädterin aus der Heinrichstraße: Sie schrieb mir eine Mail, in der sie darauf aufmerksam machte, dass im letzten Jahr der Weihnachtsbaum auf dem Ottoplatz mickrig ausgefallen sei. Ich werde diesen wertvollen Hinweis aufnehmen und mit der Stadtverwaltung darüber sprechen.



**Jetzt neu: E-Cards auf „www.hildesheim.de“**



Dies ist eines von vielen Motiven in unserer neuen Bildergalerie für E-Cards. Besucherinnen und Besucher unserer Internetseite [www.hildesheim.de](http://www.hildesheim.de) haben ab sofort die Möglichkeit elektronische Postkarten – ganz einfach und mit individuellen Text und Grüßen versehen – an Familie, Freunde und Bekannte zu verschicken.

## Was bedeutet das Mindesthaltbarkeitsdatum?

### Abgelaufene Lebensmittel müssen nicht unbedingt im Müll landen

Verpackte Lebensmittel müssen ein Mindesthaltbarkeitsdatum aufweisen („mindestens haltbar bis...“). Es gibt an, bis zu welchem Zeitpunkt das durchgehend richtig gelagerte und ungeöffnete Lebensmittel auf jeden Fall in Ordnung ist. Das heißt, bis dahin behält es seine maßgeblichen Qualitätseigenschaften wie Geschmack, Geruch und Nährwert. Nach Ablauf des Mindesthaltbarkeitsdatums (MHD) sind Lebensmittel meist noch nicht verdorben. Ihre Haltbarkeit geht in der Regel über das angegebene Datum hinaus, sie müssen deshalb nicht zwangsläufig im Mülleimer landen. Je nach Produkt sind diese auch noch einige Zeit nach Ablauf genießbar und nicht gesundheitsschädlich. Vor dem Verzehr sollte man unbedingt kritisch prüfen, ob das Lebensmittel noch so aussieht, riecht und schmeckt wie üblich, rät die Verbraucherzentrale.

Das MHD muss zusammen mit der Verkehrsbezeichnung und der Füllmengenangabe in einem Sichtfeld stehen. Gibt es dort einen Hinweis, wie zum Beispiel „siehe Deckelrand“, kann das Datum auch hier zu finden sein. Die Lesbarkeit wird oft erschwert, wenn das MHD in einem Verschluss-Clip eingestanzt, unleserlich gedruckt oder verwischt wurde. Bestimmte Lebensmittelgruppen müssen in Ergänzung zum MHD Hinweise auf der Verpackung tragen wie die Lebensmittel gelagert werden sollen. Wenn

die Lagerbedingungen, z. B. „bei +8° C mindestens haltbar bis...“, nicht eingehalten werden können, sollten die Lebensmittel vorher verbraucht werden.

Händler müssen Lebensmittel mit abgelaufenem MHD nicht zwingend aus dem Regal nehmen. Sie sind jedoch dafür verantwortlich, dass die Lebensmittel einwandfrei sind und sie regelmäßig überprüft werden. Lebensmittelexpertin Brigitte Ahrens von der Verbraucherzentrale Niedersachsen bekräftigt, dass Verbraucher in einem normalen Verkaufsregal keine abgelaufene Ware erwarten müssen: „Produkte mit einem sehr kurzen MHD sollten in jedem Fall deutlich gekennzeichnet sein und preisreduziert angeboten werden.“ Verbraucher können dann entscheiden, ob sie diese Lebensmittel kaufen möchten.

Nicht zu verwechseln ist das MHD mit dem Verbrauchsdatum, erkennbar am Aufdruck: „zu verbrauchen bis...“. Es ist auf leicht verderblichen Lebensmitteln wie Hackfleisch, Putengulasch oder Fisch zu finden. Über dieses Datum hinaus darf das Produkt nicht mehr verkauft und sollte im Privathaushalt entsorgt werden.

Telefonische Beratung gibt es zum Thema auch am Verbrauchertelefon unter 09001 79 79-01, montags von 10 bis 18 Uhr für 1,50 Euro/Minute aus dem deutschen Festnetz - Mobilfunkpreise abweichend.

## Rhetorik für Frauen - kompetent und überzeugend kommunizieren

Die Volkshochschule Hildesheim bietet am 26./27. November 2011 ein Seminar „Rhetorik für Frauen – kompetent und überzeugend kommunizieren“ in Hildesheim (MGH, Steingrube 19a) an.

Schlagfertigkeit ist ein Zauberwort für Frauen geworden, die Gesprächssituationen aktiv gestalten wollen. Miese Tricks, unfaire Techniken in der Gesprächsführung erkennen und elegant – auf jeden Fall gekonnt – darauf reagieren ist der Wunsch vieler genervter, betroffener Frauen. Ob im Beruf oder in der Familie, es gibt viele verbale Situationen, in denen frau sich wehren möchte.

Schlagfertigkeit ist in gewissem Rahmen für jede Frau erlern-, trainierbar. An diesem Wochenende lernen Sie die Grundlagen von Schlagfertigkeit kennen und in spontanen Situationen einzusetzen bzw. in Diskussionen und Wortgefechten erfolgreich anzuwenden. Selbstbehauptung und \*sanfte\* Methoden mit verbalen Angriffen umzugehen werden weitere Aspekte des Wochenendes sein.

Information und Anmeldung unter Kurs Nr. V47162M bei der VHS, per Tel. 05121-9361-0, Fax 05121-9361-66 oder Email [info@vhs-hildesheim.de](mailto:info@vhs-hildesheim.de).

**www.hi-familie.de**  
Die Infoadresse für Familien

**FARB G DRUCKEN OHNE SICH SCHWARZ ZU ÄRGERN** REFILL24

**Wir befüllen Ihre Druckerpatronen Sparen Sie bis zu 80% Druckkosten!**

**Befüllungspreise**

HP	15	25
Lexmark	15	25
Epson	15	25
Canon	15	25

Xerox - Brother - Olivetti - Minolta - Samsung und noch viele mehr!

**Druckertankstelle-Hildesheim**  
Wollenweberstr. 25 | 31134 Hildesheim | Telefon 05121/9990207  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10 - 18 Uhr | Sa. 10 - 14 Uhr  
© Design und Entwurf [www.dlwo-systems.de](http://www.dlwo-systems.de)

## Stadtverwaltung weitet Unterstützung für Bürgerengagement aus

Bürgerengagement wird bei der Stadt Hildesheim großgeschrieben: Mit vielfältigen Beteiligungsmöglichkeiten unterstützt die Verwaltung den Einsatz der Hildesheimer für ihre Stadt. So wurde beispielsweise auf Initiative von Oberbürgermeister Kurt Machens im Sommer 2009 die Kampagne „Hildesheim ins Plus! Wir packen das.“ ins Leben gerufen. Mit großem Erfolg. Zahlreiche Projekte konnten dank der Unterstützung der Bürger verwirklicht werden, sei es die Fassadenerneuerung des Wernerschen Hauses, der große Hildesheimer Stadtplatz oder die Übernahme von Patenschaften für Bäume und Grünflächen.



Stadt Hildesheim

Doch dabei soll es nicht bleiben: Der Jurist Wolfgang Fleeer langjähriger Mitarbeiter des niedersächsischen Landesrechnungshofes, hat nun für die Stadt Hildesheim ehrenamtlich ein Gutachten „Komune Stadt Hildesheim/Bürgerengagement – Möglichkeiten und Entwicklung“ erstellt. Darin wird den Grundlagen nachgegangen, auf denen das

Bürgerengagement in einer Gemeinde/Stadt beruht, welche Funktion es einnimmt und wie es in unserem demokratischen Staatsaufbau gesehen und eingeordnet sein sollte, um es weiter zu entwickeln. Seit dem 1. November heißt es nämlich im Niedersächsischen Kommunalverfassungsgesetz § 38 Absatz 1: „Ehrenamtliche Tätigkeit ist eine wesentliche Grundlage der kommunalen Selbstverwaltung“.

Oberbürgermeister Kurt Machens begrüßt die Initiative Fleers: „Wir fassen die Anregungen des Gutachtens nicht nur als theoretischen Ansatz auf, sondern sind auch bereit, das umzusetzen. Und zwar nicht nur aus ökonomischen Gründen, sondern auch aufgrund der Verwurzelung und des Mitmachgedankens. Ich werde mit den politischen Vertretern sprechen, wie das im Alltagsleben implementiert werden kann.“ Wo die Mittel der Stadt nicht ausreichen, müsste Bürgerengagement greifen, so Machens in Hinblick auf die „Vollversorgungsmentalität“, die davon ausgehe, dass sich die Kommune um alles kümmern könne.

Das sieht auch Wolfgang Fleeer so: „Wenn die geldlichen Ressourcen der Stadt nicht ausreichen, kommt das Bürgerengagement ins Spiel.“ Bei dessen Stärkung und Ausweitung müssten das Lokalitäts-, das Träger-, das Selbständigkeits- und das Partnerschaftsprinzip berücksichtigt werden. Grundvoraussetzung für eine erfolgreiche Umsetzung des Konzepts sei eine veränderte Einstellung beim Rat der Kommune, der Verwaltung und dem Hauptverwaltungsbeamten.

In Hildesheim hat dieses Umdenken – beispielsweise mit „Hildesheim ins Plus!“ – bereits begonnen. Nun kann die Stadt mit dem Aufgreifen der neu im Niedersächsischen Kommunalverfassungsgesetz verankerten Aufforderung „Ehrenamtliche Tätigkeit ist eine wesentliche Grundlage der kommunalen Selbstverwaltung“ landesweit eine Vorreiterrolle einnehmen und die Chancen für eine Qualitätssteigerung des gemeinsamen Zusammenlebens beträchtlich erhöhen.

# Auto-Reparaturen

## Löhr

AUTO-SERVICE

**Achsvermessung**

**Bremsen**

**Computerdiagnose**

**Kupplung**

**Reifendienst**

**Servicearbeiten**

TÜV+AU  
täglich

**Löhr Autoservice** · Steuerwalderstr. 152 · Tel. 05121/57578

An jedem Abend wird um 18 Uhr ein „Adventsfenster“ geöffnet!



Mit Besinnung, Geschichten, Liedern und einen Segen wollen wir bewusst die Adventszeit erleben.

1 Nachbarschaftsladen Sachsenring 54	2 Irma Mamone Hasestr. 47	3 Fam. Arndt/ Spinner Friedr.-Lekve- Str. 27	4 Fam. Breidung Peiner Str. 84	5 Teresienhof Steuerwalder- str. 18	6 Fam. Heidekrüger Friedr.-Lekve- Str. 18	7 Käthes Nest Zeppelinstr. 26	8 Nachbarschaftsladen Sachsenring 54
9 St. Johannes-Kirche An der Johannis- kirche 1	10 Fam. Steffen/ Angermann Pestelstr. 2	11 Martin-Luther- Kirche <b>16.00 Uhr !!</b> mit Bethlehemlicht Peiner Str. 53	12 Fam. Windel / Wiegel Franz-Eger- Str. 50 A	13 St. Thomas- Gemeinde Ehrlicherstr. 9	14 Fam. Niegel Triftackerstr. 4A	15 Nachbarschaftsladen Sachsenring 54	16 Fam. Heims/ Obornik Heinr.-Bertram- Ring 28
17 Fam. Wildschütte/ Mai Peiner Landstr.223	18 Fam. Weniger Bischofs- kamp 55	19 Dorothee Lüdke Lanfer Leunisstr. 32	20 Kultur Fabrik Langer Garten 1	21 Fam. Scharfenberg Borcholtenstr. 17	22 Nachbarschaftsladen Sachsenring 54	23 	24 Herzliche Einladung zu den Gottesdiensten

## Lebendige Adventskalender

in Hildesheim-Drispstedt, der Nordstadt und im Frankenfeld durch eine ökumenische Initiative

Ab 1. Dezember wird an jedem Abend um 18 Uhr ein -Adventsfenster- geöffnet. Mit Besinnung, Geschichten, Liedern und einen Segen wollen wir die Adventszeit bewusst bei einer Familie oder Institution erleben. Eine Kleinigkeit zum Trinken und Naschen wird angeboten. Alle sind eingeladen, an diesem Lebendigen Adventskalender teilzunehmen. Wenn Sie mögen, bringen Sie eine Laterne mit. Die Gastgeber finden Sie auf dem Plakat.

## Was haben Kaffee trinken, eine besondere Kerze, Krippen, Bratwürstchen und Gospels miteinander zu tun?

Richtig! Dann ist der 3.Advent da! Die schöne Tradition der Kirchengemeinden im Norden, diesen Tag gemeinsamen ökumenisch zu feiern, soll auch in diesem Jahr gepflegt werden.

Nun der Reihe nach, damit Sie nichts verpassen:

Am 11. Dezember, um 14.30 Uhr beginnen wir mit einem gemeinsamen Kaffee trinken im Gemeindehaus Nord, Peiner Str.

Musikalisch wird der St. Jo-



hannes Chor Lieder zum zuhören und mitsingen präsentieren. Wenn Sie sich ein wenig gestärkt haben, schauen Sie mal in die Kirche. Da gibt es etwas Tolles zu entdecken.

Menschen aus der Nordstadt haben ihren Weihnachtskarton schon jetzt geöffnet und ihre Krippen herausgeholt. Sie werden bestimmt alt bekanntes entdecken, aber am spannendsten sind sicher die Geschichten zu den Krippen.

Um 16.00 Uhr geht's dann richtig rüber in | von Bethlehem angekommen und wird in die Kirche. Dort ist dann das Friedenslicht | einer Andacht ausgesendet an viele Men-



Tag und Nacht erreichbar!

765120

Steuerwalder Straße 7 • 31137 Hildesheim



Bestattungen

ABTMEYER

Inh. Jens K.-Büchner

Was haben Keffeetrinken ...  
Fortsetzung von Seite 4

schen, Kirchengemeinden, Organisationen, die extra zu uns kommen, um das Licht danach weiter zu verteilen.

Bitte denken Sie daran, eine Laterne oder ähnliches mitzubringen, damit Sie das Licht sicher nach Hause tragen können. Noch ist der 3. Advent aber nicht zu Ende.

Es kommt noch ein besonderes Highlight. Nachdem es vor der Kirchentür ziemlich hell sein wird (mehr wird dazu nicht verraten) sollten Sie sich die Bratwurst und den Glühwein schmecken lassen, denn ein bisschen Kraft brauchen sie noch zum klatschen und mitschwingen.

Die Gospelfriends laden herzlich ein den 3. Advent in der Kirche ausklingen zu lassen.

Was für ein Abschluss für den Tag! Seien sie alle herzlich eingeladen dazu zu kommen und den 3. Advent zu etwas Besonderem werden zu lassen.

Wenn Sie das Friedenslicht gern für sich zu Hause hätten, aber leider nicht mehr so mobil sind, dann melden Sie sich bitte im Gemeindebüro Tel: 5 26 81 oder bei unserer Nachbarschaftshilfe zeitreich 2 85 34 80 und wir bringen es im Anschluss an den Gottesdienst gern zu Ihnen.

**Krippenausstellung**

Zum 3. Advent suchen wir noch ein paar liebe Menschen, die anderen Menschen ihre Krippe zeigen wollen und auch die Geschichte um die Krippentradition in ihrer Familie erzählen mögen.

Am Vormittag, ab 11 Uhr besteht die Möglichkeit die Krippe auf einem Tisch, dessen Größenbedarf sie bestimmen, in der Kirche aufzustellen. Bis 13 Uhr sollte die Krippe aufgebaut sein, wer mehr Zeit benötigt meldet sich bitte bei Familie Dollenberg oder Frau Coordes.

Ab 14:30 Uhr können dann die Krippen in der Kirche besichtigt werden und nach dem Gottesdienst - der um 16:00 Uhr beginnt - besteht noch einmal die Möglichkeit die Krippen anzusehen.

**Lebendiger Adventskalender:**

In der Hektik der vorweihnachtlichen Zeit vergessen

wir schnell, wie schön die Adventszeit sein kann. Wir wollen in diesem Jahr mit dem Lebendigen Adventskalender dazu beitragen, die Adventszeit besinnlicher zu erleben und mit anderen zusammen Gemeinschaft zu pflegen und Zeit zu teilen. Vom 01.-22. Dezember wird jeweils um 18.00 Uhr an einem anderen Haus ein Adventsfenster „geöffnet“. Bei einem kleinen Programm mit verschiedenen Elementen soll der Advent als besondere Zeit neu in unser Bewusstsein rücken. Dauer ca. 30 -45 Minuten. Sie sind zum Kommen alle herzlich eingeladen. Wenn Sie mögen, bringen Sie bitte eine Laterne mit auf dem Weg zum Lebendigen Adventskalender.

**DENTAL FRISCH**  
"Gepflegter Zahnersatz Visitenkarte eines Prothesenträgers"

Herstellung von Zahnersatz  
- Kronen  
- Brücken  
- Totale Prothesen  
- Kombiniertes Zahnersatz  
- Implantatversorgung (Suprakonstruktion)  
- CAD/CAM Zirkon Vollkeramik  
- Fräss- und Geschleibetechnik  
- Kostenvoranschläge (Zähne müssen bezahlbar bleiben)

Reinigung von herausnehmbarem Zahnersatz  
Professionelle Beseitigung von  
- Ablagerungen  
- Tabak  
- Tee  
- Kaffee  
- Calcium (Zahnstein)  
Rückständen

Orleansstr. 74 - 31135 Hildesheim  
Tel: 0 51 21 / 2 94 60 00 Fax: 0 51 21 / 9 22 90 01  
Mobil: 0171 / 9 36 28 95

Marco Conrad  
Meister der Zahntechnik  
e-mail: DentalFrisch@yahoo.de

**PHYSIOTHERAPIE**  
Angela Schubö

Massagen  
Krankengymnastik

Krankengymnastik  
Massage  
Lymphdrainage  
Akupunkt-Massage  
Fango  
Heißluft/Kryotherapie  
Ultraschalltherapie  
Elektrotherapie  
Schlingentisch  
Hausbesuche

Termin nach Vereinbarung  
Alle Kassen und Privat

Bischofskamp 3 • 31137 Hildesheim  
Telefon & Fax (051 21) 55055

**Gl. Rack GmbH**

Sanitär – Heizung

- Gas- Öl-Heizung
- Fußbodenheizung
- Wartung Öl-, Gasheizung
- Sanitäre Anlagen
- Installationen für Wasser und Gas
- Solartechnik
- Brenntechnik

Heinrichstraße 13 · 31137 Hildesheim · Telefon 05121/52576

**PFLEGEN MIT HERZ**

M. Magdalenenhof  
gemeinsam leben

Mühlenstr. 24 • 31134 Hildesheim  
Telefon 0 51 21 / 20 40 9-0  
www.caritas-magdalenenhof.de

- ganzheitliche Pflege
- Kurzzeitpflege
- Dementenbetreuung
- Seelsorge
- Citynah mit großem Garten

T. Teresienhof  
gemeinsam leben

Steuerwalder Str. 18 • 31137 Hildesheim  
Telefon 0 51 21 / 20 66 0-3  
www.caritas-teresienhof.de

Fordern Sie unverbindlich ausführliche Informationen an. Wir beraten Sie gern!

**Erste-Hilfe-Kurse beim Roten Kreuz**

Jeder sollte in Notsituationen rasch und richtig handeln können. Im Erste-Hilfe-Grundlehrgang werden in 16 Stunden die wichtigsten Kenntnisse und Fertigkeiten für Ersthelfer vermittelt. Der nächste Wochenendlehrgang findet am 10. und 11. Dezember 2011 jeweils von 9.00 bis 17.00 Uhr statt. Am 19. November 2011, 3. Dezember 2011 und 17. Dezember 2011 jeweils in der Zeit von 8.15 bis 16.00 Uhr findet der Lehrgang „Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort“ für Führerscheinbewerber statt. Eine Anmeldung ist für alle Kurse unbedingt erforderlich. Ausgebildet wird im DRK-Zentrum, Brühl 8. Anmeldungen sind unter der Rufnummer 93 60-0 möglich.



## Gartenfreunde Nordkamp



Zum traditionellen Vorständebrüchstück hatte der 1. Vors. Franz-Josef (Fenne) Kliemann in die Gartenanlage eingeladen, und 27 Teilnehmer aus verschiedenen Vereinen waren gekommen. Der Bezirksverband war durch den 1. Vor. Hans-Joachim Handelsmann, den 2. Schriftführer Dirk Matthes und den Pressesprecher Walter Wallott vertreten. Bei herrlichem Wetter konnte man vor dem Vereinshaus Platz nehmen und die Sonne bei Brötchen, Gulaschsuppe und div. Getränken genießen. Der eine oder andere Tipp wurde ausgetauscht, und man ist gespannt, welcher Verein als nächster das Frühstück ausrichten wird.

Walter Wallott, Pressesprecher BV Hildesheim

Hobbywerkstatt & Ersatzteilhandel  
Kommissionshandel Hildesheim  
Simson • Kreidler • Zündapp



Heinrichstraße 26H 31137 Hildesheim  
Telefon 051 21/3031951 + 698 0224  
www.simsonleo.de

Clevere Elektroplanung kommt von

**Schlüter-Elektrotechnik GmbH**

Beratung, Planung und Installation von Elektroanlagen  
BK-Anlagen, DVB-T, E-Check, EDV-Vernetzungen  
Kundendienst, Video-, Sprechanlagen, Telefonanlagen



Anlagen für mehr Wohnkomfort  
und Energieeinsparung

**Tel. (0 51 21) 5 24 75**

Basedowstrasse 2 · 31137 Hildesheim · Fax (0 51 21) 51 65 55  
info@schlueter-elektrotechnik.de · www.schlueter-elektrotechnik.de

2 junge, hübsche

**Peruaner Rosetten Meerschweinchen**

Böcke mit Käfig günstig abzugeben, und ein Weibchen ohne Käfig. Tel. 051 21-644 84



## Zahlen oder frieren? Heizkosten im Griff ohne kalte Füße

verbraucherzentrale



Energieberatung

Pünktlich zur Heizsaison steigen die Preise für Öl und Gas. Zum Glück können Verbraucher einiges tun, damit diese Kosten nicht voll auf die eigene Rechnung durchschlagen – auch ohne Verlust an Wohnkomfort. „Am wirkungsvollsten ist es natürlich, die Heizung herunter zu drehen. Jedes Grad weniger spart sechs Prozent Heizenergie“, erklärt Walter Wichmann, Energieberater der Verbraucherzentrale.“

Die Tipps des Energieexperten:

**Heizkörper frei räumen:** Decken Sie Heizkörper nicht mit Vorhängen oder Verkleidungen ab, und stellen Sie sie nicht mit Möbeln zu. Die warme Luft kann sonst nicht zirkulieren, der Thermostat funktioniert nicht richtig.

**Zeitschaltuhren nutzen:** Während Sie schlafen oder bei der Arbeit sind, müssen die Wohnräume nicht voll beheizt werden. Der Zeitschalter Ihrer Heizungsanlage oder programmierbare Thermostatventile sorgen dafür, dass es trotzdem gemütlich ist, wenn Sie aufstehen oder nach Hause kommen.

**Nicht voll aufdrehen:** Stellen Sie das Thermostatventil genau auf die gewünschte Temperatur ein. So wird der Raum schön warm, aber nicht überheizt. Übrigens: Es wird auch nicht schneller warm, wenn Sie eine zu hohe Endtemperatur wählen.

**Richtig lüften:** Lüften ist wichtig, um Schimmelbefall in den Wohnräumen zu verhindern. Drehen Sie aber den Heizkörper ab, wenn Sie das Fenster öffnen. Sonst heizt er wegen der einströmenden kalten Luft besonders stark – und zwar direkt nach draußen. Dabei gilt: Stoßlüften ist die beste Methode, gekippte Fenster sind jedoch besser, als gar nicht zu lüften. Denken Sie aber daran, sie wieder zu schließen!

**Dichten und dämmen:** Ganz klar – je weniger Wärme nach draußen geht, desto weniger müssen Sie heizen. Ein erster Schritt ist deshalb, alte Fenster und Türen abzudichten. Hauseigentümer sollten außerdem über eine Dämmung von Kellerdecke, Dachboden und der gesamten Gebäudehülle nachdenken.

Bei Fragen zum richtigen Heizen und Lüften hilft die Energieberatung der Verbraucherzentrale: online, telefonisch oder mit einem persönlichen Beratungsgespräch. Mehr Informationen gibt es auf [www.verbraucherzentrale-energieberatung.de](http://www.verbraucherzentrale-energieberatung.de) oder unter 018 - 809 802 400 (0,14 €/Min. aus dem deutschen Festnetz, abweichende Preise für Mobilfunkteilnehmer).



## Adventsbasar in der Freien Waldorfschule

Am 19. November 2011 findet der Adventsbasar der Freien Waldorfschule Hildesheim, Am Probsteihof 53, statt. Ein gemeinsamer Auftakt um 11.45 stellt den Beginn dar. Von 12 bis 17 Uhr öffnen sich dann die Pforten in eine feine, kleine Welt der kulinarischen und künstlerischen Höhepunkte.

Während die Erwachsenen durch die Bücherstube, das Zwergenreich und das Sternenzimmer, die Nähstube und weitere festlich geschmückte Räume schlendern, sich musikalisch untermalt einen Kaffee nebst Kuchen schmecken lassen oder erste Weihnachtsgeschenke erstehen, können Kinder den Zwergengang, das Kerzenziehen, den Basar NUR für Kinder und vieles mehr erleben. Obwohl neben dem Hortgebäude auch unser Gartenbau-pavillon durch den im Frühjahr zerstört wurde, können Sie Ihren eigenen Adventskranz binden oder bereits fertig erwerben. Fragen zur Waldorfpädagogik werden gerne von Lehrern beantwortet und Schülerarbeiten ausgestellt. Informationen erhalten Sie über das Schulsekretariat, Tel. 051 21-93 62-0. Auch im Waldorfkindergarten stehen Erzieher und Eltern für Gespräche zur Verfügung und bieten Informationsmaterial an.

Die Eltern, Schüler und Lehrer freuen sich auf Ihren Besuch!



GEBURT.TAUFE. *Hochzeit*  
JUBILÄUM.GEBURTSTAG  
*Glückwünsche*.TRAUER  
KOMMUNION.KONFIRMATION  
DANKSAGUNGEN.UVM.

Familienangelegenheiten  
sind Herzensangelegenheiten!

Zu jedem Anlass die exklusive Drucksache –  
nach Ihren Wünschen individuell gestaltet. Und das  
in hochwertiger Qualität, preiswert und schnell!

Sie erhalten bei uns auch Plakate und Banner  
in Kleinstmengen, sprich Einzelexemplare!

Sprechen Sie uns an! Wir beraten Sie gern.

Druckhaus  Köhler  
Harsum GmbH

Druckhaus Köhler GmbH · Siemensstraße 1-3 · 31177 Harsum · Telefon (0 51 27) 90 20 4-0  
Telefax (0 51 27) 90 20 4-44 · E-Mail: [info@druckhaus-koehler.de](mailto:info@druckhaus-koehler.de) · [www.druckhaus-koehler.de](http://www.druckhaus-koehler.de)

Musik begeisterte Jung und Alt

# Zünftiges Oktoberfest im Seniorenzentrum Theaterresidenz

Zum Oktoberfest lud die Theaterresidenz in der Teichstraße auch in diesem Jahr wie-



der ein, um gemeinsam mit Angehörigen und Gästen zu feiern.

Im Jahresverlauf haben die Mitarbeiter von Geschäftsführer Dr. Anthony Blenn besondere Veranstaltungen, meist der Jahreszeit entsprechend eingeplant. Ob mal ein Fasching, mit Büttenspielen oder ein großes Sommerfest mit herzhaft Gegrilltem und Musikbegleitung, immer wieder sind die Senioren und ihre Gäste mit viel guter Laune bei der Sache.

Am letzten Freitag hatte man in der Theaterresidenz eine Menge Spaß und Unterhaltung bei einem „Bayerischen Nachmittag“. Dem Motto gemäß war der großzügige Saal weißblau dekoriert. Die Ku-

chenauswahl ließ keinen Wunsch offen und die bayerische Weißwurst, a Brez'n und bayerisches Bier fehlten auch nicht. Musikalisch begeisterte das Kohlmeier – Trio mit Akkordeon, Gitarre und Gesang. Eine besondere Überraschung hatten die Mitarbeiterinnen der Theaterresidenz für ihre Bewohner vorbereitet. Als die fesch „Residenzmädels“ heizten sie mit typisch



bayerischen Tänzen zum „Zillertaler Hochzeitsmarsch“ und anderen Schlagern dem Publikum ein. Die Gaudi erreichte mit dem Auftritt des Geschäftsführers Dr. Anthony Blenn als „Anton aus Tirol“ ihren Höhepunkt. Insgesamt ein gelungener Nachmittag der wiederholt

werden sollte. „Wir freuen uns schon auf das nächste Jahr“ war die einhellige Meinung.

## NACHBARSCHAFTSLADEN

### Wir suchen Ideengeber, Mitdenkende und Zeitschenker!

zeitreich geht mit ganz viel ehrenamtlichem Engagement weiter!

Alle 14 Tage montags von 17.00 bis 18.30 Uhr trifft

sich das Forum, um gemeinsam die Belange der Nachbarschaftshilfe und des Ladens abzustimmen. Die Termine im Dezember sind am 5. 12. und 19. 12.

Herzliche Einladung dazu zu kommen. Kreative Angebote, das zeitreich Café und Bürosprechzeiten werden regelmäßig angeboten

Darüber hinaus sucht sich das Team immer wieder besondere Aktionen und Veranstaltungen heraus, um sich einzubringen und zeitreich auch nach außen hin zu vertreten. Dafür wird noch

jede Menge Unterstützung gesucht. Trauen Sie sich einfach mal im Laden vorbeizuschauen.

**Bürozeiten:**

Mo: 15.00–17.00 Uhr

Mittwoch: 10.00–12.00 Uhr und 14.00–16.00 Uhr

Donnerstag: 10.00–12.00 Uhr  
**Zeitreich Café**  
 Montag: 15.00–17.00 Uhr

Dienstag: 10.30–12.30 Uhr

Das Highlight im Dezember: zeitreich macht mit beim lebendigen Adventskalender!

Ab 1. Dezember, immer donnerstags um 18.00 Uhr wird's gemütlich im Laden! Bei Tee, Keks, Geschichte und vielleicht

dem einen oder anderen Lied, kommen wir für ca. 45 Minuten zusammen und holen den Advent in den Laden. Vier mal öffnet sich so ein Türchen.



THEATERRESIDENZ  
SENIORENZENTRUM



Alles aus einer Hand:

- Vollstationäre Pflege
- Kurzzeitpflege
- Probewohnen
- Service-Wohnen
- Ambulante Pflege



creativ-design.com

Theaterresidenz Seniorenzentrum und Pflegeeinrichtung  
Teichstr. 23 • 31141 Hildesheim • Tel. 05121-206900-0 • www.positana.de



Öffnungszeiten:  
Montag – Freitag  
8.00–13.00 Uhr,  
14.00–18.00 Uhr  
Weitere Termine  
nach Vereinbarung.

- Hausbesuche
- Krankengymnastik
- man. Lymphdrainage
- PNF
- Mukoviszidose
- Marnitztherapie
- KG nach Schroth
- Fango/Heißluft
- Massage
- Schlingentisch
- Elektro-/Ultraschalltherapie
- Eistherapie
- Aromamassage
- ALLE Kassen & Privat

Peiner Str. 8 · 31137 Hildesheim  
Tel. 05121 / 29 42 760  
Parkplätze vorhanden (auch barrierefrei)



Heute schon an morgen gedacht?

Gut gerüstet für morgen mit der Zukunftsvorsorge der Sparkasse!

Im November 2011:  
Guten-Morgen-Wochen:  
**Zukunftsvorsorge**  
Schon Termin vereinbart?



AIDA-Kreuzfahrt für 2 Personen zu gewinnen! Fragen Sie Ihren Berater.

Sparkasse Hildesheim

www.sparkasse-hildesheim.de



Di. 22.11. Robert-Bosch-Gesamtschule	Mo. 05.12. Grundschule Ochtersum
Mi. 23.11. Landesbildungszentrum für Hörgeschädigte	Di. 06.12. St. Augustinus-Schule Haupt- und Realschule
Do. 24.11. Elisabeth-von-Rantzau-Schule Berufsbildende Schule	Mi. 07.12. Waldorfschule
Fr. 25.11. Schule im Bockfeld / Elisabeth- und Johannesschule Förderschule Grundschulen	Do. 08.12. Anne-Frank-Schule Förderschule
Sa. 26.11. St. Franziskus-Schule Röderhof Förderschule	Fr. 09.12. Gymnasium Josephinum
Mo. 28.11. Realschule Himmelsthür	Sa. 10.12. Gymnasium Andreanum
Di. 29.11. Walter-Gropius-Schule Berufsbildende Schule	Mo. 12.12. Albertus-Magnus-Schule Realschule
Mi. 30.11. St. Ansgar Förderschule	Di. 13.12. Herman-Nohl-Schule Berufsbildende Schule
Do. 01.12. Didrik-Pining-Schule Grundschule	Mi. 14.12. Renataschule Realschule
Fr. 02.12. Hauptschule Alter Markt	Do. 15.12. Oskar-Schindler-Gesamtschule
Sa. 03.12. Regenbogen e.V. / Luise-Scheppeler-Schule / Grundschule Sorsum Förderschule	Fr. 16.12. Scharnhorstgymnasium
So. 04.12. Jugendwerkstatt Labora gGmbH	Sa. 17.12. Goethegymnasium
	Mo. 19.12. Gymnasium Himmelsthür
	Di. 20.12. Gymnasium Marienschule

Mit freundlicher Unterstützung



## 66 Hunde und ein Nasenbär ...

... ließen sich zugunsten der Tierschutzorganisation TASSO e.V. fotografieren – 1400 Euro kamen als Spende zusammen

Einen ganzen Tag lang war Pepsi verschwunden, dann konnte TASSO den kleinen Hund an seinen Besitzer Oliver Nauditt zurückvermitteln. Der Fotograf aus Dortmund reananchierte sich nun mit einem „Hunde-Shooting“, dessen kompletter Erlös an TASSO ging. Jeder Besitzer eines Vierbeiners war eingeladen, für 20 Euro eindrucksvolle Porträts seines Lieblings anfertigen zu lassen. Unter die 66 Hunde mischte sich allerdings ein pelziges Etwas, mit dem Oliver Nauditt nicht gerechnet hatte: ein Nasenbär. Keck und alles andere als ängstlich inspizierte der kleine Kerl die „Location“ der Dortmunder Hundeschule „Sound of Dogs“ und machte auch vor der Kamera eine ausgesprochen gute Figur, wie Nauditt betont.

1400 Euro kamen als Spende zusammen, über die sich Philip McCreight von TASSO ganz besonders freut: „Wir können unsere umfangreichen



kostenlosen Dienste nur durch großzügige Menschen aufrecht erhalten, da wir uns ausschließlich über Spenden finanzieren“, sagt er. „Umso schöner finde ich es, wenn sich Tierfreunde einen ideellen Gegenwert einfallen lassen. Mein Dank gilt Oliver Nauditt für sein Engagement und der Hundeschule ‚Sound of Dogs‘ für ihre Mitarbeit.“

Wichtig: Seit dem 3. Juli 2011 gilt die Chippflicht bei Reisen mit Hunden, Katzen und Frettchen in die Länder der EU! Mehr dazu erfahren Sie auf der TASSO-Homepage unter [www.tasso.net](http://www.tasso.net).

**Kontakt:** TASSO e.V., Frankfurter Str. 20, 65795 Hattersheim, Tel.: 06190 - 93 73 00, Fax: 06190 - 93 74 00, E-Mail: [info@tasso.net](mailto:info@tasso.net)  
**Web:** [www.tasso.net](http://www.tasso.net)



## Startschuss für die energy fair - neue Energie für Hildesheim



Frank Melchior, Geschäftsführer des Energieberatungszentrums Hildesheim (EBZ), Thomas Hagenhoff, Geschäftsführer der Bernward Mediengesellschaft, Wolfgang Streuber, Vorstand der Volksbank Hildesheimer Börde eG, Universitätspräsident Prof. Wolfgang-Uwe Friedrich, Rene Hußnätter, Vertriebsleiter der EVI Energieversorgung Hildesheim, Oberbürgermeister Kurt Machens und Professor Helmut Lessing, Universität Hildesheim

Vom 20. bis zum 22. April 2012 präsentiert sich die Messe „energy fair“ im Innen- und Außenbereich der Halle 39 in Hildesheim.

Die Hauptinitiatoren der Messe für neue Energie- und Umwelttechnik, die Universität Hildesheim, die Volksbank Hildesheimer Börde eG und die Bernward Mediengesellschaft haben in der vergangenen Woche den offiziellen Start der Messenvorbereitungen bekannt gegeben. Mit der EVI und dem EBZ begrüßten sie bei einem ersten gemeinsamen Treffen zwei Unternehmen aus der Region als Partner der energy fair.

Wolfgang Streuber, Professor Wolfgang-Uwe Friedrich und Thomas Hagenhoff betonten die Wichtigkeit der Messe für die Wissenschaft und die Wirtschaft in Hildesheim. „Eine zukunftsfähige Energiepolitik muss Umwelt- und Klimaschutz, Wirtschaftlichkeit sowie Versorgungssicherheit gleichermaßen verfolgen. Die Nutzung erneuerbarer Energien ist auch in Hildesheim ein wesentliches Instrument“, bekräftigte Oberbürgermeister Kurt Machens.

„Die Ressourcen werden knapper, die Energiewende ist beschlossen und die Kosten steigen stetig“, fasst Frank Melchior (EBZ) die Gründe zusammen, das Thema Energie in Hildesheim ganz oben auf die Tagesordnung zu setzen.

Energie effizient und umweltverträglich zu gewinnen

und einzusetzen ist das zentrale Thema der Messe. Fachvorträge aus Wissenschaft und Wirtschaft führen die Besucher während der gesamten Ausstellungszeit durch die Themenbereiche der energy fair: Heimkraftwerke, SmartHome-Technologie und E-Mobilität - und natürlich die „brennenden“ Fragen, vor die Unternehmen wie Privathaushalte durch die steigenden Energiekosten gestellt sind: Wie lässt sich im Alltag Energie kostensparend und umweltschonend gewinnen, speichern und nutzen?

Antworten darauf weiß gerade auch die regionale Wirtschaft zu geben, betont Helmut Lessing, „Die Unternehmen in Stadt und Landkreis haben ein wirklich großes, innovatives Potenzial in allen relevanten Markt-bereichen. Und davon wird die Messe überzeugen.“

Besonders innovative Lösungen werden ausgezeichnet.

Weitere Informationen und die aktuellen O-Töne finden Aussteller und Besucher unter [www.energy-fair.de](http://www.energy-fair.de)

### Impressum

Herausgeber, Axel Fuchs  
Redaktions- und Anzeigen, Elzer Straße 99  
Anschrift, 31137 Hildesheim  
Tel. (05121) 23947  
Fax (05121) 2086770

Vertrieb, Werbeagentur Fuchs  
eMail, [info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de](mailto:info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de)

Internet, [www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de](http://www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de)  
Redaktionsschluß der nächsten Ausgabe: 10. Dezember 2011

Die veröffentlichten Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion wieder.



## Kleinanzeigen

www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de  
eMail: info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de  
Tel. und Fax 23947

**Verkaufe: Handy Samsung S 5230**, neu, nie benutzt, 2 Jahre Garantie (Otto), Telefon 051 21-23947

**4 Winterreifen**, Stahlfelge, 4 Loch, 185-65-R.14 86 T, 3207/7 mm 80€. T. 0151/23212638.

**Siemens Fujitsu Computerset** mit Tastatur (ohne Rechner), mit Maus, Drucker, Scanner, funktionstüchtig, 50,- Euro T. 051 21-64884

**Seniorenbett** (von Betten Kolbe), neuwertig mit verstellbarem Lattenrost und passendem Nachtschrank T. 051 21-64884



1 Internet Cafe Trialog, jeden Sonntag, 14.30–17 Uhr, Teichstr. 6 Hildesheim, Tel. 051 21-1 3890

3. <ein Abend in der Weihnachtbäckerei> 29. 11. 2011, 18–20 Uhr AWO Trialog, Lerchenkamp 50 Hildesheim, Tel. 051 21-1 3890

Kontakt:  
AWO Trialog Sozialpsychiatrie  
Teichstr. 6  
31141 Hildesheim  
Tel. 051 21-1 3890  
[www.awo-trialog.de](http://www.awo-trialog.de)

## Freundschaft, Solidarität und soziale Gerechtigkeit

### Ein Abend mit der 94 jährigen Luise Nordhold

Luise Nordhold hat sich nie beirren lassen – als Arbeiterkind in der sozialistischen Arbeiterjugend groß geworden, unterstützte sie nach 1933 die Familien inhaftierter Nazigeegner, war aktiv am Wiederaufbau beteiligt und setzte ihr Engagement bei der Arbeiterwohlfahrt fort. Im Geleitwort der erschienenen Biographie über Luise Nordhold wird ihre Standhaftigkeit gegen die Drangsalierung politischer Herrschaft belegt. In Ameis's Buchecke erwartet Sie ein unterhaltsamer Abend mit einer, wie der Autor ihrer Biographie anmerkt, bemerkenswerten Frau, die die Dinge in ihrem Leben genommen hat, wie sie gekommen sind, ohne sie deshalb zu akzeptieren. Mit ihr gemeinsam wird der Verleger Helmut Donat Geschichten aufgreifen, vertiefen und sie musikalisch begleiten.

Beginn ist am Mittwoch, 23. 11. 2011, um 19.30 Uhr, in Ameis Buchecke, Goschenstr. 31 in Hildesheim. Diese Veranstaltung findet in Kooperation von AWO Trialog und Ameis Buchecke statt und ist kostenfrei. Informationen erhalten Sie auch unter [www.awo-trialog.de](http://www.awo-trialog.de) oder rufen Sie uns an: 05121-138929

## Kochbuch

Das Kochbuch der Theaterresidenz „Buntes Huhn und Arme Ritter treffen Falschen Hasen beim Calenberger Pfannenschlag“ ist in der 3. erweiterten Auflage in der Tourist Information im Tempelhaus für 9,95 Euro zu erwerben.



## Antonia-Kalender 2012

Endlich ist er da, in einer kleinen feinen Auflage von 250 Stück, der Antonia-Kalender 2012. Für 7,50€ Spende ist er in der Antonia Geschäftsstelle, Andreas Passage 1, erhältlich. Von dem Erlös spendet der Verein Antonia e.V. eine Antonia-Ruhebank für die Hildesheimer Innenstadt.

Antonia. Unsere Öffnungszeiten: Montag: 15.00 Uhr–17.00 Uhr, Dienstag: 10 Uhr–12 Uhr, Mittwoch: 10.00 Uhr – 12.00 Uhr + 15 Uhr–17 Uhr, Donnerstag: 10 Uhr–12 Uhr Freitag: Nur nach Vereinbarung

## DRK-Shop öffnet zum Sonderverkauf

Der DRK-Shop für Bekleidung im DRK-Zentrum, Brühl 8, ist mittwochs von 9.00 Uhr bis 12 Uhr und donnerstags von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr geöffnet. Am 7. und 8. Dezember 2011 zu den üblichen Öffnungszeiten findet ein Sonderverkauf statt. Die Kleidung wird zum halben Preis angeboten.

Durch den Ladencharakter haben die Kunden die Möglichkeit, sich umzuschauen und sich die Bekleidung selbst auszusuchen. Jeder hat die Möglichkeit, dort einzukaufen. Die Waren werden gegen einen kleinen Beitrag abgegeben.

Am 24. November und am 1. Dezember 2011 bleibt der Shop geschlossen.

## Kunsthandwerkmarkt am 3. Adventssonntag

### Hobbykünstlerinnen aus Niedersachsen und Hessen zu Gast im Cafe Trialog

Am 11. Dezember öffnet das Cafe Trialog seine Pforten für einen ganz besonderen Anlass: „Zum ersten Mal wird es einen Kunsthandwerkmarkt mit Hobbykünstlerinnen aus Niedersachsen und Hessen geben, der ein breites Spektrum vielseitiger Kreativität präsentiert“, so Rosi Wagner, die das Cafe Trialog als ehrenamtliche Mitarbeiterin jeden Sonntag begleitet. „Es werden sowohl Unikate für den schmalen Geldbeutel angeboten, aber z.B. auch größere Gemälde für die eigenen vier Wände“.

Die Angebotspalette reicht von selbstgemachten Köstlichkeiten wie Likör, über Öl- und Aquarellbilder, Weihnachtskunstpostkarten und Grußkarten, bis

hin zu Wichteln, Feen und Puppen nach Waldorf-Art, sowie modern Gestricktes & Genähtes aus Stoff und Leder. Für Interessierte wird während des Marktes die Technik der Aquarellmalerei demonstriert und erklärt. Das Cafe Trialog bietet während der Marktzeit selbstgebackene Torten und Kuchen, sowie eine Auswahl an Getränken an. Das Cafe Trialog und der Kunsthandwerkmarkt sind am 11. Dezember von 14.30 bis 17 Uhr in der Teichstr. 6 geöffnet. Der Eintritt ist kostenlos. Das Internet Cafe Trialog wird von der Johannishofstiftung und der Bürgerstiftung finanziell unterstützt. Informationen finden Sie unter [www.awo-trialog.de](http://www.awo-trialog.de) oder rufen Sie uns an: 05121-13890

Dingworthstraße 2 - Telefon (051 21) 3033470

**Neue Öffnungszeiten:**  
Mo–Fr 8–20 Uhr  
Sa 8–13 Uhr, So 8–11 Uhr  
Wir liefern auch das, was wir nicht im Programm führen:  
von A wie Allzweckreiniger  
bis Z wie Zahnseide

**Ræer**  
AUSRÜSTUNGEN

Armeebestände  
[www.raeer.com](http://www.raeer.com)

Strickmütze  
Wolle **8,50 €**

Telefon 05121 7487660  
31137 Hildesheim · Altes Dorf 18-20

# GREENPEACE

## Hildesheim

Ort: Teichstraße 6  
17. 11., Plenum, 19.00 Uhr  
22. 11. Greenpeace On Air, 15-16 Uhr, Tonkuhle, 105,3 fm  
24. 11. Plenum, 19.00 Uhr  
1. 12. Neuentreff, 18.30 Uhr  
8. 12. Plenum, 19.00 Uhr  
15. 12. Plenum, 19.00 Uhr

**Uncle Sam** Bernwardstraße 32  
**Los Angeles** 31134 Hildesheim  
 ☎ 05 121 - 17 19 75



								
				<b>Ab 25€</b>				
								
				<b>Ab 10€</b>				
								

**Atelier Manou**  
 Schnell – Zuverlässig – Günstig  
 Sitzt der teure Anzug schlecht? Ist der Rock zu lang oder gar zu kurz?  
 Ist die neue Hose zu weit oder zu eng?  
 Dann kommen sie zu uns!  
 Öffnungszeiten: Mo–Fr 9.30-19 Uhr, Sa. 9.30–14 Uhr  
 Hannoversche Straße 3, 31134 Hildesheim,  
 Tel. 05121-7554950



**Friseursalon Tuncay**

Bitte diesen Coupon mitbringen  
**10% Rabatt**  
 auf alle Dienstleistungen nur einmal  
 Gültig bis 7. Dezember

Mo–Fr 9–18.30 Uhr, Sa. 9–16 Uhr  
 Telefon 05121-2067985  
 Wallstraße 6

**Afro-Shop**  
**AFRICAN'S PRIDE**



Peinerstraße 5 – 31137 Hildesheim  
 Telefon: 051 21 / 755 27 29 – Mobil: 015 20 / 473 37 68  
 www.africanspride.de – africanspride@africanspride.de

**AFRICAN'S PRIDE**

- Haarpflegeprodukte
- Echt- und Kunsthaare
- Haarglättung
- Haarverlängerung
- Rasta flechten
- Kosmetikprodukte
- Afrikanische Lebensmittel
- Afrikanische Kunst




**ABN Kfz**  
**MEISTER WERKSTATT**

**Kfz-Meister Bourchan Aptourachman**

**TÜV / AU KLIMA SERVICE INSPEKTION**

**Bremsentest • Aufbremsprüfstand**  
**Lichtkontakte • Kühlflüssigkeitskontrolle**

Wintercheck zzgl. Material 20,- €  
 Bremsen vorne und hinten erneuern zzgl. Material 40,- €

Gutenbergstr. 20 • 31180 Emmerke  
 TEL: 05121 30 37 686 • Mobil: 0176 47 00 35 55